

Уважаемые студенты!

Вам необходимо познакомиться лекцией. Сделайте конспект. Проработайте вопросы для контроля. Работы присылайте на почту: irina-ovsyannikova1959@mail.ru
По вопросам звоните: 072-105-72-11

Особенности словообразования профессиональной лексики и терминов. Понятие об этимологии.

План изложения:

- 1.Классификация профессионализмов.
- 2.Термины .

Профессионализмы по происхождению можно разделить на три группы.

Во-первых, профессиональная лексика образуется в результате словообразовательных процессов, свойственных всей языковой системе: стружок (рубанок) от строгать; взмётывать (вспахивать пар или целину) от взметать - суффиксальный способ; заиграть (в речи музыкантов: от слишком частого исполнения какого-либо произведения потерять мастерство) от играть - приставочный способ; привой (растение, часть которого прививается другому) от привить - бессуффиксный способ и т. д.

Во-вторых, профессионализмы возникают в результате переосмысления общеупотребительных слов: отправления (в речи медиков: деятельность организма), шапка (заглавная часть документа или статьи), паркет (в речи журналистов: репортаж об официальном мероприятии). Реже переосмыслению подвергаются диалектные слова: абрашка - багор для ловли рыбы (астраханский диалект).

В-третьих, профессионализмы заимствуются из других языков: камбуз, кок (в речи моряков).

Слово может стать специальным в речи представителей той или иной профессии благодаря изменению ударения. Это случаи изменения сферы употребления, но не возникновения нового слова. Так, в речи военных употребляется глагол принять с ударением на и (например, принять влево - изменить направление движения), а в речи моряков существительное компас имеет ударение на а. Это неверно с точки зрения литературного произношения, однако допустимо в качестве профессионального словоупотребления.

Термины по происхождению можно разделить на исконно русские и заимствованные из других языков.

Исконно русские термины образуются, как и некоторые профессионализмы, в результате переосмысления имеющихся в языке слов: напряжение, образование, окончание. Иногда они специально создаются в языке по образцу иноязычного слова, такой процесс называется калькированием: правописание, кислород.

Заимствованные термины приходят из разных языков. Очень часто встречаются интернациональные словообразовательные элементы греческого и латинского языков: дидактика, субстанция, лингвистика и др. В последние десятилетия много терминов было заимствовано из английского языка: маркетинг, фьючерс, лизинг.

В современном русском языке исконно русских терминов меньше, чем заимствованных. Иноязычное слово удобнее воспринимать как термин, потому что оно обособлено от лексической системы русского языка и имеет в момент появления одно значение, а исконное русское слово прежде должно подвергнуться переосмыслению, потерять ассоциативную связь с родственными словами, и только тогда, когда его начинают употреблять в новом, специальном значении, оно становится термином.

Вопросы для самоконтроля:

1. Какое слово является термином, иноязычным по происхождению?
 - 1) приставка
 - 2) корень
 - 3) суффикс
 - 4) окончание
2. Почему в современном русском языке заимствованных терминов больше, чем исконно русских?
 - 1) заимствованный термин интернационален и поэтому понятен носителям разных языков
 - 2) структура исконно русского слова малопригодна для термина
 - 3) заимствованное слово однозначно и поэтому является готовым термином, а русские слова большей частью многозначны
 - 4) исконно русских слов меньше, чем заимствованных
3. Как образован профессионализм швырок - короткие дрова для топки печей?
 - 1) суффиксальным способом
 - 2) бессуффиксным способом
 - 3) сложением основ слов
 - 4) заимствован из другого языка